

# 目 次

はしがき v

序章 漢字と日本人日本語との交わり ..... 1

凡例 3

第1章 日本の漢字 ..... 5

[1] 漢和辞典の語る日本の漢字 5

1. 小型漢和辞典—「東」字— 5

2. 大型漢和辞典—「東」字— 8

3. 『新漢和』と『大漢和』 10

4. 『大漢和』の「漢籍・漢文の読解」 13

[2] 漢字は表意文字か表語文字か 19

1. 漢字と表意・表語 19

2. 日本の漢字の表語 22

3. 漢字の表意性 23

第2章 「形」(1) —生い立ち・成り立ち— ..... 24

1. 「形」—漢字の漢字たる所以— 24

2. 六書 25

3. 圧倒的多数の会意・形声文字—旺盛な造字力— 28

4. 会意と形声 29

5. 形声のダイナミズム 33

## 第3章 「形」(2) —増加の宿命— …………… 39

1. 「形」の必然的増加—漢字の宿命— 39  
     コラム：漢語・外来語 41
2. 新字造成—国字— 41
3. 「形」の多様性—異体字— 48  
     コラム：示差と書き順・撥<sup>は</sup>ねる撥ねない 53
4. 漢字政策と「形」 58
5. 「常用漢字表」の「形」と「音」 62
6. 人名用漢字 64

## 第4章 「形」(3) —語表現力とその限界— …………… 71

1. 同音異義語の異表示 71
2. 漢字と同音異義語 73  
     コラム：アクセント 77  
     コラム：仮名の表語力 81
3. 「形」の威力 84

## 第5章 「音」(1) —字音の日本的なあり方— …………… 88

1. 漢和辞典解説項目に見る字音 88
2. 日本字音—その系統— 89  
     コラム：古音 94  
     コラム：学生<sup>ガクシヨウ</sup>の漢音力 94
3. 「反切に本づく」 99  
     コラム：同音注 101  
     コラム：呉漢混用説 109
4. 日本字音の理論的構築 110
5. 字音力の拡充 120
6. 呉音漢音の周辺 120  
     コラム：キムさん・キンさん 124
7. 呉音漢音の造語力 129

## 第6章 「音」(2) —字音のダイナミズム— …………… 131

1. 漢字の造語力 131
2. 呉音漢音と造語 132
3. 「東」—ツ・トウ：呉音漢音の造語力— 133
4. 「京」—キョウ・ケイ・キンの小宇宙— 134  
     コラム：例外的なケイ 138  
     コラム：「<sup>さい</sup>埼」・「さい」は字音似 142
5. 「青」—ショウ・セイ・チンの小宇宙— 143
6. 造語と1字複数数字音 144
7. 1字複数数字音回避 153
8. 係争中の複数数字音 160

## 第7章 「音」(3) —字訓：日本独自の「音」— …………… 162

1. 字音と字訓 162
2. 字訓の認定 165
3. 字訓の成立 167
4. 訳語・字訓の拡散と収束 170  
     コラム：文脈と訳語 171
5. 制限即保護 173
6. 訳語と字訓 173
7. 人名用漢字の字訓保証 180
8. 字訓の造語力 182

## 第8章 「音」(4) —字音と字訓の織りなす世界— …………… 184

1. 字音字訓の有無・争い 185
2. 字音数と字訓数 187
3. 字音字訓の合体—重箱<sup>ジュウバコ</sup>・湯桶<sup>トウ</sup>— 191
4. 字音字訓と造語 193
5. 字音字訓のダイナミズム 197

## 終章 漢字はどのように日本人日本語と付き合ってきたか … 205

1. 「形」——漢字の宿命の日本化—— 205  
コラム：臨時増 207
2. 「音」——日本化の象徴：字訓獲得—— 207
3. 日本の漢字のダイナミズム 209
4. 「形」を舞台とする「音」交替のドラマ 210

参考文献 …………… 212

索引 …………… 215